

17 JULY

± Great Martyr *Marína* of Antioch in Pisidia C4

VESPERS

Lord I have cried

Tone 8

O Lord, I have cried to you, listen to me;
O Lord, listen to me.
O Lord, I have cried to you, listen to me;
Note the voice of my plea when I cry to you.
O Lord, listen to me.

² Let my prayer be directed before you like incense,
the raising of my hands be an evening sacrifice.
O Lord, listen to me.

S6: O Lord, if you mark offences, who will stand?
But there is forgiveness with you.

S5: O Lord, I have waited for you for your name's sake;
my soul has waited for your word,
my soul has hoped in the Lord.

O Marvellous wonder! A gentle and all-blameless maiden has brought down to earth the exalted pride of the one who pledges to blot out earth and sea; she has overcome his schemes. How great is the power and grace of the cross! It clearly supports us in all our infirmities. X2

S4: Let Israel hope in the Lord
from morning watch until night,
from morning watch.

S3: For there is mercy with the Lord
and abundant redemption with *him*.
He will redeem Israel from all his offences.

All-glorious martyr *Marína*, you have most worthily made your home in the heavenly mansions with the ranks of virgins and the legions of martyrs. Save through your intercessions the faithful who celebrate your memorial and draw near to your protection. Implore God for remission of sins, redemption and great mercy. X2

S2: Every nation, praise the Lord;
every people, acclaim him!

S1: For his mercy is strengthened over us
and the truth of the Lord remains for ever.

All-praised martyr *Marína*, neither the fire of tortures, the enjoyment of pleasure, worldly graces or the delight of youth separated you from the love of Christ. You desired to reach the surpassing beauty of your holy Bridegroom. You have entered into supreme happiness. X2

Glory: Tone 2

Let us praise the martyr *Marína* with the voice of joy and with psalms of great jubilation, for she has destroyed the delusion of idols on the earth. She trampled courageously on the enemy. When she had been perfected, she ascended into the heavens, bore a crown of victory and cried out, "My Bridegroom, I long for you. For your sake I gave my body to the fire in desiring your love. Therefore I will live in the eternal mansions, the home of those who rejoice."

Both now:

O Theotokos, I place all my hope in you; keep me under the wings of your protection.

Entrance

Phos Ilarón

P/D: Wisdom! Stand upright!

O Jesus Christ, joyful light of the holy glory
of the immortal, heavenly, holy, blessed Father,
when we come to the setting of the sun

and see the light of evening,
we praise God: Father, Son and Holy Spirit.

For it is right at all times to worship you
with voices of praise,
O Son of God *and* Giver of life.
Therefore the world glorifies you.

Prokeímenon
Of the Day

Ektení

Prayer

O Lord, allow us this night to be guarded from sin. Blessed are you, O Lord, God of our fathers! Praised and glorified be your name for ever. Amen. O Lord, let your mercy be on us, for we have hoped in you. Blessed are you, O Lord; teach me your statutes. Blessed are you, O Master; make me understand your statutes. Blessed are you, O Holy *One*; enlighten me with your statutes. O Lord, your mercy lasts for ever; do not overlook the work of your hands. To you belongs worship, to you belongs praise, to you belongs glory, to the Father, the Son and the Holy Spirit, both now and ever, and to ages of ages. Amen.

Plirotiká

Prayer

P: Peace be with you all. R: And with your spirit
D: Bow down your heads to the Lord. R: To you, O Lord.

P: For blessed and glorified is the power of your Kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen*.

Apósticha

Tone 2

O friends of the martyrs, come and let us honour *Marína* with faith! *She is* the bride of Christ and the martyr who firmly struggled for the King of all. She made virginity a robe for her body and the blood of her holy martyrdom, the jewels which adorned her like gold. She stands before the Judge of every fight as she carries her double crown.

S1: God is wonderful in his saints;
the God of Israel will give power and strength to his people. Ps 67
O *Marína*, your victory and feats were truly heavenly. Although you were temperamentally weak and fearful, like a fledgling you overcame the invisible dragon, the scheming demon, as though he were a delusion. O holy martyr, worthy of our admiration, because you trampled him underfoot, you now rejoice with the angels.

S1: I truly waited for the Lord;
he was attentive to me and listened to my plea. Ps 39
O *Marína*, you are the selected bride of the Word who appeared on earth. You are radiant with the beauty of your holy deeds. You cut down the schemes of the ungodly by grace. Therefore we honour your sacred memory as also the relics which bring us healing.

Glory: Tone 6

At the right hand of the Saviour stood the virgin, prize winner and invincible martyr. She was clothed with virtue and adorned with the oil of purity. She was radiant with the blood of her contest. She cried out with great joy as she carried her lamp, "O Christ our God, I ran towards the fragrance of your myrrh, for I was wounded by your love. O heavenly Bridegroom, do not separate me from you. O almighty Saviour, send down your mercy to us through her pleas.

Both now:

O Theotokos, you are the true vine laden with the Fruit of life. Therefore, O Lady, we implore you, together with the martyrs and all the saints, to pray for us to obtain mercy for our souls.

Song of Simeon

B/P: O Master, now let your servant depart in peace according to your word,
² for my eyes have seen your salvation,
 which you have prepared before all peoples,
³ a light of revelation for *the* nations
 and *the* glory of your people Israel.

Triságon Prayers

Apolytikia

Tone 4

O Jesus, your lamb Marína, cries out to you with a loud voice, “My Bridegroom, I yearn for you and struggle as I seek you. I am crucified and buried with you in baptism. I die for you so that I may live in you. Receive me as a pure sacrifice since I offer myself with longing.” Save our souls through her prayers, for you are merciful.

Tone 4

O Theotokos, the mystery hidden from eternity and unknown to the angels, is revealed to those on earth through you. God was incarnate from you in a union without confusion and willingly took up the cross for us. He raised the first-formed man and has saved our souls from death.

Dismissal

ORTHROS

God is the Lord Ps 117

R: God is the Lord and has appeared to us.
 Blessed is the one who comes in the Lord’s name. *Ps 117*
 S1: Thank the Lord, for he is good,
 for his mercy lasts for ever.
 S2: All the nations surrounded me,
 but I opposed them in the Lord’s name.
 S3: This *is* the Lord's doing
 and it is wonderful in our eyes.

Apolytikia

Tone 4

O Jesus, your lamb Marína, cries out to you with a loud voice, “My Bridegroom, I yearn for you and struggle as I seek you. I am crucified and buried with you in baptism. I die for you so that I may live in you. Receive me as a pure sacrifice since I offer myself with longing.” Save our souls through her prayers, for you are merciful.

Tone 8

O good *Master*, you were born from a virgin for our sake. You suffered crucifixion, despoiled death through death and revealed the resurrection as God. O merciful *Lord*, do not despise those whom you have created with your own hand, but, reveal your love for the human race. O Saviour, receive the Theotokos as an intercessor, for she gave birth to you, and save your despairing people.

Small Litany

P: For yours is the might, and yours is the kingdom, the power and the glory of the Father, the Son and Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen*

Kathisma 1

Tone 4

Because you valued the splendid beauty of Christ and made your spirit shine with purity, you approached him like a pure bride through your pains and torments. O widely renowned Marina, he

judged you to be worthy of the heavenly homes where you intercede before him for those who venerate you.

Glory: Both now:

O Theotokos, we shall never stop praising your majesty in spite of our unworthiness, for if you do not plead for us, who would rescue us from our many dangers? You yourself preserve us in freedom. O Lady, do not let us stray far from you, for you save your servants from every danger.

Kathisma 2

Tone 1

Like a pure and spotless lamb you were mystically united to the Lord by the holiness of your life. You were crowned with beauty by your passion. Therefore you received the power to heal and soothe every affliction by the power of the Spirit.

Glory: Both now:

We all acknowledge you as the Theotokos who remained a virgin after giving birth. We seek shelter in your goodness, for we sinners possess you as an advocate. All-pure Virgin, we have you for salvation.

Small Litany

P: For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. *Amen*.

Psalm 50

O God, have mercy on me in your abundant mercy
 and wipe out my offence through your great compassion.
⁴ Wash me thoroughly from my lawless act
 and cleanse me from my sin.
⁵ For I know my lawlessness
 and my sin is always before me.
⁶ I have sinned against you alone
 and done this evil before you
^{6b} so that you might be justified in your words
 and overcome when you are judged.
⁷ For see, I was conceived in lawlessness
 and my mother gave birth to me in sin.
⁸ For see, you have loved truth
 and revealed to me the hidden and secret *things* of your wisdom.
⁹ You will sprinkle me with hyssop and I will be clean;
 you will wash me and I will become whiter than snow.
¹⁰ You will make me hear about joy and gladness;
 the humbled bones will rejoice.
¹¹ Turn your face from my sins
 and wipe out all my lawlessness.
¹² O God, create a pure heart within me
 and renew an upright spirit within me.
¹³ Do not banish me from your presence
 or remove your Holy Spirit from me.
¹⁴ Restore the joy of your salvation to me
 and make me firm with your directing Spirit.
¹⁵ I will teach the lawless your ways
 and the ungodly will return to you.
¹⁶ O God, set me free from the guilt of blood;
 O God of my salvation,
 my tongue will rejoice in your justice.
¹⁷ O Lord, you will open my lips
 and my mouth will proclaim your praise.
¹⁸ For if you had wanted sacrifice, I would have given it;
 you will not be pleased with burnt offerings.
¹⁹ Sacrifice for God is a broken spirit;
 God will not despise a broken and humbled heart.
²⁰ O Lord, be good to Zion in your pleasure
 and let the walls of Jerusalem be built.
²¹ Then you will be pleased with a sacrifice of justice,
 with an offering and burnt sacrifices;

then they will offer calves on your altar.

Glory: Tone 6

O merciful *Lord*, wipe out the abundance of our sins through the intercessions of your holy martyr.

Both now:

O merciful *Lord*, wipe out the abundance of our sins through the intercessions of the Theotokos.

Have mercy: Tone 2

Let us praise the martyr Marina with the voice of joy and with psalms of great jubilation, for she has destroyed the delusion of idols on the earth. She trampled courageously on the enemy. When she had been perfected, she ascended into the heavens, bore a crown of victory and cried out, "My Bridegroom, I long for you. For your sake I gave my body to the fire in desiring your love. Therefore I will live in the eternal mansions, the home of those who rejoice."

Intercession

P/D: O God, save your people and bless your inheritance.

Visit your world with mercy and compassion; exalt the horn of Orthodox Christians and send down on them your rich mercy, through the prayers of our all-pure Lady, Theotokos and Ever-virgin Mary, by the power of the honourable and life-giving cross, through the protection of the honourable bodiless powers of heaven, through the prayers of the honourable, glorious, prophet, Forerunner and Baptist John, of the holy, glorious, all-praised apostles, of the holy, all-praised and victorious martyrs, of our holy and God-bearing fathers, of the holy and just forebears of God, Ioachim and Anna, of the great martyr Marina, and of all the saints. We ask you, only merciful Lord, "Listen to us sinners as we pray to you, and have mercy on us."

Lord have mercy. X12

Through the mercy, compassion and love for the human race of your only-begotten Son, with whom you are blessed, together with the all-holy, good and life-giving Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen.*

Kontáktion

Tone 3

O virgin martyr Marina, you were adorned with the beauty of innocence and crowned with a crown of glory. You were soaked in the blood of martyrdom and made glorious by your miracles of healing. Therefore you received the prize of victory from your Creator.

Íkos

O honourable virgin martyr, because from childhood you kindled your heart with love for Christ your Bridegroom, you hurried to the perpetual water like a thirsty deer. Since you kept your virginity until martyrdom, you reached the pure bridal room of the Creator like a glorious bride. You are clothed in embroidered robes, crowned with victory and radiant with your lamp alight in your hand, therefore you received the prize of victory from your Creator.

Synaxáron

Today we remember the holy great martyr Marina of Antioch in Pisidia who lived in the Fourth Century. She became a Christian, but at the age of eighteen refused to marry the pagan selected for her. On the Seventeenth her head was removed.

Together with her we remember:

Prince and Child Martyr Kenelm of Wales C9

Abbot Irenáchos of Solovki C17

Royal Martyrs Tsar Nicholas II and Family C20

O God, have mercy on us through their holy prayers. Amen.

Katavasias

1: I will open my mouth and be filled with the spirit. I will sing a song to the Queen and Mother. I will come, rejoice in the feast and praise all her glory.

3: O Theotokos, living and inexhaustible fountain, in your divine glory spiritually establish your choir which is assembled in chorus. Make them worthy *to receive* crowns of glory in your mercy.

3: O Theotokos, living and inexhaustible fountain, strengthen those who are united in spiritual fellowship and who sing your praises. Make them worthy *to receive* crowns of glory in your divine glory.

4: The counsel of God cannot be scrutinised. The Most High was incarnate from a Virgin. The prophet Habakkuk foresaw this and cried, "Glory to your power, O God!"

5: O Virgin, all creation was amazed at your divine glory, for you knew no man. You held thee God of all in your womb and gave birth to the eternal Son. You order salvation for all those who praise you.

6: O devout people, come and clap hands while we observe this divine and most precious feast of the Mother of God. Let us glorify God who was born from her.

7: The devout youths worshipped the Creator rather than created things. They courageously trampled on the threatening fire and joyfully sang, "Blessed are you, most praised Lord, the God of our fathers."

8: Let us praise, bless and worship the Lord.

The *Lord* who was born from the Theotokos saved the holy children in the furnace. The one who was then prefigured has now been born on earth and gathers the whole inhabited earth to sing, "All you works of the Lord, bless the Lord and exalt him above all for ever.

Ode 9

My soul glorifies the Lord
and my spirit has rejoiced in God my Saviour. **R**

R: *You are* more honourable than the Cherubim
and beyond compare more glorious than the Seraphim.
You gave birth to God the Word without defilement;
O true Theotokos, we glorify you.

² For he has regarded his servant's humility;
see, from now all generations will call me blessed. **R**
³ For the Almighty has accomplished great *things* for me
and his name is holy.

His mercy is from generation to generation
on those who fear him. **R**

⁴ He has accomplished strength with his arm
and scattered the proud in the imagination of their hearts. **R**

⁵ He has put down the mighty from *their* thrones
and exalted the humble.

He has satisfied the hungry with good *things*
and dismissed the rich with nothing. **R**

⁶ He has helped his servant Israel
in remembering his mercy,
as he spoke to our fathers,
to Abraham and his seed for ever. **R**

9: Let every earthborn mortal spiritually rejoice and carry lamps. be radiant and spiritually leap for joy. Let the ranks of angelic powers celebrate as they honour the sacred wonders of the Theotokos and cry, "Hail, O pure and blessed Ever-virgin who gave birth to God!"

Small Litany

P: For all the powers of heaven praise you, and to you we send up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen.*

Exaposteilária

Tone 3

O *Marína*, you are a martyr for the Lord. As his bride you are radiant in beauty. Save your people and city. Plead with God to spare us from every impending disaster and every kind of danger.

O golden palace, city of twelve towers, throne of the Sun, seat of the great King, marvel which cannot be understood, how could you nourish the Lord with your own milk?

Praises

Tone 4

Let everything with breath praise the Lord.
Praise the Lord from the heavens;
praise him in the heights.
To you, O God, is due a song.

Praise him, all his angels;
praise him, all his powers.
To you, O God, is due a song.

S4: Praise him with cymbal and dance;
praise him with strings and flute.
Because you willingly and bravely submitted to painful torture, you burnt up the worship of idols. O amazing *Marína*, martyr totally worthy of praise, you completely confounded the hostile tyrant who boasted of placing his throne above heaven. You caused God's light to illuminate all the peoples.

S3: Praise him with tuneful cymbals;
praise him with joyful cymbals.
Let everything with breath praise the Lord.
Because you willingly and bravely submitted to painful torture, you burnt up the worship of idols. O amazing *Marína*, martyr totally worthy of praise, you completely confounded the hostile tyrant who boasted of placing his throne above heaven. You caused God's light to illuminate all the peoples.

S1: God is wonderful in his saints;
the God of Israel will give power and strength to his people. Ps 67
The serpent, the prince of evil, once stripped Eve as he guided her to her offence. You bound him through your holy struggles and killed him through Christ's cross which strengthened you. O renowned martyr, plead with him to rescue from fatal dangers everyone who celebrates your venerable memory with faith.

S1: I truly waited for the Lord;
he was attentive to me and listened to my plea. Ps 39
O renowned martyr, you offered your Bridegroom for a precious wedding gift, a holy people who had been attracted to you because of your miracles. O holy virgin, you marvellously accomplished these while you displayed yourself triumphant over every suffering, the blazing fire and the racking of your body, for Christ our God gave you victory from heaven above.

Glory: Tone 6

O holy and honoured athlete *Marína*, after setting out on the path to martyrdom, you did no copy our first mother. Instead you held your lamp alight like a wise virgin and entered your Lord's House. As a brave martyr you received grace to heal bodily suffering. Through your prayers to the Lord our God, save from every evil the souls of those who remember you today.

Both now:

O Theotokos, you are the true vine laden with the Fruit of life. Therefore, O Lady, we implore you, together with the martyrs and all the saints, to intercede for us to obtain mercy for our souls.

Great Doxology

Glory to you who have shown us the light!

- Glory to God in the highest!
Let peace *come* to earth and goodwill to men!
- ² We praise you, we bless you, we worship you,
we glorify you *and* thank you for your great glory,
- ³ O Lord King, heavenly God, almighty Father,
O Lord, only-begotten Son, Jesus Christ,
and you, O Holy Spirit!
- ⁴ O Lord God, Lamb of God, Son of the Father,
you take away the sin of the world;
have mercy on us,
for you take away the sin of the world.
- ⁵ Receive our prayer,
for you sit on the right hand of the Father,
and have mercy on us.
- ⁶ For only you are holy, only you are Lord,
O Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen. *
- ⁷ I will bless you every day
and constantly praise your name for ever and ever. Ps 144.2
- ⁸ O Lord, allow us this day
to be protected from sin.
- ⁹ Blessed are you, O Lord God of our fathers!
Your name is praised and glorified for ever. Amen Dan 3
- ¹⁰ O Lord, let your mercy be on us,
for we have hoped in you. Ps 32.22
- ¹⁶ Blessed are you, O Lord!
Teach me your statutes. X3 Ps 118.12
- ¹² O Lord, you have been our refuge
from generation to generation. Ps 89.1
- I said, "Lord, have mercy on me;
heal my soul, for I have sinned against you." Ps 40.5
- ¹⁴ O Lord, I have fled to you;
teach me to do your will,
for you are my God. Ps 142:10
- ¹⁵ For with you is the source of life
and in your light we will see light. Ps 35.10
- ¹⁶ Extend your mercy
to those who know you. Ps 35.11

Trisagion

Apolytikion

Tone 4

O Jesus, your lamb *Marína*, cries out to you with a loud voice, "My Bridegroom, I yearn for you and struggle as I seek you. I am crucified with you and buried with you in baptism. I die for you so that I may live in you. Receive me as a pure sacrifice since I offer myself with longing." Save our souls through her prayers, for you are merciful.

LITURGY

Antiphon 1 Ps 91 Tone 5

- S1: It is good to thank the Lord
and make melody to your name, O Most High.
- R: At the prayers of the Theotokos, Saviour, save us!
- S2: To announce your mercy in the morning
and your truth by night,
- S3: For the Lord our God is upright
and there is no injustice in him.
- S4: Glory: Both now:

Antiphon 2 Ps 94 Tone 2

S1: Come, let us rejoice in the Lord,
and shout with joy to God our Saviour.

R: Save us, O Son of God. You are wonderful in your saints.
We sing to you, "Alleluia!"

S2: Let us enter his presence with gratitude
and shout with gladness to him in psalms.

For the Lord is a great God
and an exalted king over all the earth.

S3: For the ends of the earth are in his hand
and the summits of the mountains are his.

For the sea is his and he made it;
his hands have formed the dry land.

Monogenes

Antiphon 3 Ps 39 Tone 4

S1: I truly waited for the Lord;
he was attentive to me and listened to my plea. Ps 39

R: O Jesus, your lamb Marina, cries out to you with a loud voice,
"My Bridegroom, I yearn for you and struggle as I seek you. I am crucified with you and buried with you in baptism. I die for you so that I may live in you. Receive me as a pure sacrifice since I offer myself with longing." Save our souls through her prayers, for you are merciful.

S2: He set my feet on a rock and guided my steps;
he put a new song in my mouth, even a hymn for our God. Ps 39

Entrance Ps 94

Come, let us worship and fall down before Christ.

Save us, O Son of God.
You are wonderful in your saints.
We sing to you, "Alleluia!"

Apolytikia

Tone 4

O Jesus, your lamb Marina, cries out to you with a loud voice, "My Bridegroom, I yearn for you and struggle as I seek you. I am crucified with you and buried with you in baptism. I die for you so that I may live in you. Receive me as a pure sacrifice since I offer myself with longing." Save our souls through her prayers, for you are merciful.

Of the Church

Kontáktion

O unfailing protection of Christians and unchanging mediator before the Creator, do not despise the prayers of us sinners, but in your goodness extend your help to those of us who faithfully cry to you, "O Theotokos, you always protect those who honour you, so hurry to intercede for us and hasten to plead for us."

Triságion**Prokeimenon Ps 115 Tone 7**

R: What shall we give back to the Lord
for everything which he has given us?
S: I will repay my dues to the Lord.

Apóstolos

From the Letter of Paul to the Galatians (3:23-4:5)

Brothers, before faith came, we were confined under the law and kept under restraint until faith should be revealed. ²⁴Therefore the law was our guardian until Christ came, so that we might be made just by faith. ²⁵But now that faith has come, we are no longer under a guardian; ²⁶for you are all sons of God through faith in Christ Jesus. ²⁷For as many as were baptised into Christ have put on

Christ. ²⁸There is neither Jew or Greek, there is neither slave or free, there is neither male or female; for you are all one in Christ Jesus. ²⁹And if you are Christ's, then you are Abraham's offspring, heirs according to promise. ¹I mean that the heir, as long as he is a child, is no better than a slave, although he is the owner of the whole estate. ²He is under guardians and trustees until the date set by the father. ³So with us; when we were children, we were slaves to the elemental spirits of the universe. ⁴But when the time had fully come, God sent his Son, born of woman, born under the law, ⁵to redeem those who were under the law, so that we might receive adoption as sons.

Alleluia Ps 131 Tone 1

S1: O Lord, your priests will be clothed with justice
and your holy ones will rejoice.

S2: For the Lord has selected Zion
and chosen her to be his home.

Gospel

From the Holy Gospel according to Mark (5:24-34)

At that time a great crowd followed Jesus and thronged about him. ²⁵And there was a woman who had had a flow of blood for twelve years, ²⁶and who had suffered much under many physicians, and had spent all that she had, and was no better but rather grew worse. ²⁷She had heard the reports about Jesus, and came up behind him in the crowd and touched his garment. ²⁸For she said, "If I touch even his garments, I shall be made well." ²⁹And immediately the haemorrhage ceased; and she felt in her body that she was healed of her disease. ³⁰And Jesus, perceiving in himself that power had gone forth from him, immediately turned about in the crowd, and said, "Who touched my garments?" ³¹And his disciples said to him, "You see the crowd pressing around you, and yet you say, 'Who touched me?'" ³²And he looked around to see who had done it. ³³But the woman, knowing what had been done to her, came in fear and trembling and fell down before him, and told him the whole truth. ³⁴And he said to her, "Daughter, your faith has made you well; go in peace, and be healed of your disease."

Communion Ps 111

The just will be in everlasting remembrance. Alleluia!